



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

6022-е заседание

Вторник, 25 ноября 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Бальестеро (Коста-Рика)

Бельгия	г-н Кенес
Буркина-Фасо	г-н Кудугу
Китай	г-н Ли Кэсинь
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Клейб
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Щербак
Южная Африка	г-жа Квабе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-испански*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу, которому я предоставляю слово.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за возможность вновь проинформировать Совет о положении на Ближнем Востоке. В этом месяце я впервые не буду касаться вопроса о Ливане, учитывая тот факт, что Специальный координатор Генерального секретаря по Ливану Майкл Вильямс совместно со своим коллегой из Департамента операций по поддержанию мира завтра проинформирует Совет о Докладе Генерального секретаря (S/2008/715) об осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

Две недели назад, 9 ноября, под председательством Генерального секретаря в Шарм-эш-Шейхе прошло заседание «четверки», в ходе которого стороны по своей инициативе проинформировали о прогрессе, достигнутом ими в формате двусторонних переговоров. Это заседание стало примечательным событием, так как на нем стороны впервые собрались за одним столом вместе с членами «четверки», и оно ознаменовало собой важный шаг в рамках идущего политического процесса, начало которому было положено на прошлогодней конференции в Аннаполисе.

Инициатива президента Палестины Аббаса и министра иностранных дел Израиля Ливни в отношении проведения совместного брифинга для «четверки» является важным прецедентом, который должен способствовать активизации участия ее членов в подобных переговорах в будущем. Президент Аббас и министр иностранных дел Ливни также провели двустороннюю встречу в Шарм-эш-Шейхе. Еще один раунд двусторонних переговоров между премьер-министром Ольмертом и президентом Аббасом состоялся в Иерусалиме 17 ноября. Кроме того, 17 ноября премьер-министр Ольмерт заявил о намерении Израиля освободить около 250 палестинских заключенных в качестве жеста доброй воли в отношении президента Аббаса накануне мусульманского праздника жертвоприношения ид аль-Адха, который будет отмечаться в следующем месяце.

Мы с сожалением отмечаем, что израильтяне и палестинцы вряд ли смогут выполнить принятые на себя в Аннаполисе обязательства, касающиеся достижения соглашения к концу этого года. Однако заявление сторон о том, что ими ведутся прямые, постоянные и интенсивные переговоры, вселяет надежду. Заслуживает внимания и то, что, по общей оценке сторон, их переговоры носят содержательный характер и являются перспективными, при том что стороны не умаляют важности сохраняющихся разногласий и препятствий. Стороны заявили, что переговоры будут непрерывно продолжаться и что они по-прежнему направлены на достижение всеобъемлющего мирного соглашения, которое позволит решить все без исключения вопросы. Кроме того, стороны подтвердили свою приверженность выполнению своих обязательств по «дорожной карте», деятельность по реализации которой нужно срочно активизировать, чтобы обеспечить доверие к этому процессу.

Ожидается, что переговоры продолжатся в предстоящий период, хотя они могут осложниться из-за внутренней политики как Израиля, так и палестинцев. Неспособность назначенного премьер-министра Ципи Ливни сформировать коалиционное правительство, отчасти из-за разногласий по поводу статуса Иерусалима, заставила президента Переса 28 октября объявить о проведении новых выборов, которые на данный момент намечены на 10 февраля 2009 года.

В рядах палестинцев по-прежнему нет единства. Египет, предложив палестинским группировкам пойти на примирение, пригласил их также принять участие в совещании, состоявшемся 9 ноября в Каире. Однако «Хамас» не участвовал в этой встрече. Генеральный секретарь призывает «Хамас» и, в общем-то, все палестинские группировки принять срочные меры для воссоединения сектора Газа и Западного берега в составе законной Палестинской автономии таким образом, чтобы можно было двигаться вперед в рамках мирного процесса.

Между тем отношения между «Хамасом» и «Фатх» накаляются. Центральный комитет Организации освобождения Палестины (ООП) объявил об избрании Махмуда Аббаса президентом палестинского государства, однако руководство «Хамаса» не признало этот шаг. 26 ноября в Каире соберутся министры иностранных дел государств — членов Лиги арабских государств, чтобы обсудить положение в Газе, положение на палестинских территориях и израильско-палестинские переговоры.

К сожалению, недавние события, произошедшие на оккупированной палестинской территории и в Израиле, лишь подтверждают тот факт, что подвижки в политическом процессе по-прежнему во многом не находят отражения в действительности на местах, что создает серьезные препятствия на пути, который предстоит пройти. Жертвами израильско-палестинского насилия за отчетный период стали 16 палестинцев — 15 боевиков в Газе и одно вооруженное гражданское лицо на Западном Берегу — и еще 122 человека, преимущественно из числа мирного населения, были ранены. В результате нападения в Иерусалиме 23 октября один израильтянин скончался от ножевых ранений, и в целом за отчетный период было ранено 25 израильских солдат и мирных граждан.

Из-за целого ряда актов насилия под угрозой оказалось соглашение о «тахдии», периоде «успокоения», вступившее в силу 19 июня в Газе и южной части Израиля. 4 ноября Израиль осуществил военное вторжение в Газу в целях разрушения туннеля, который якобы использовался для похищения израильских солдат. Было убито шесть боевиков. В последующие несколько дней Израиль осуществил еще ряд менее масштабных военных вторжений в Газу. Палестинские боевики выпустили по Израилю и контрольно-пропускным пунктам, которые используются для перемещения людей и товаров ме-

жду Израилем и Газой, более 123 ракет и 118 минометных снарядов, в результате чего получил ранение один мирный израильтянин. Генеральный секретарь неоднократно осуждал ракетные и другие обстрелы израильских мирных целей со стороны палестинских боевиков, и я присоединяюсь к его словам. Мы настаиваем на прекращении ракетных обстрелов и призываем стороны в полной мере соблюдать соглашение об «успокоении».

В период с 4 по 23 ноября израильские власти резко ограничили доступ в Газу сотрудников гуманитарных организаций, а также торговых и гуманитарных грузов. Вследствие этих ограничений была прервана деятельность по оказанию продовольственной помощи со стороны Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на Ближнем Востоке и Мировой продовольственной программы, в результате чего пострадали сотни тысяч палестинцев.

Из-за нехватки топлива на 12 дней была закрыта электростанция в Газе, и Управление по координации гуманитарных вопросов сообщало об имевших место за отчетный период перерывах в подаче электроэнергии продолжительностью до восьми часов в день в некоторых районах сектора Газы. Значительно сократилось предложение топлива на открытом рынке, поскольку с 5 ноября блокируется ввоз бензина, дизельного топлива и бытового газа. В секторе Газа ощущается серьезная нехватка бытового газа, который не поступает во многие дома, и на сегодняшний день закрылись уже 30 из 71 пекарен. Отсутствие топлива также является одной из основных причин нормирования водоснабжения в секторе Газа, что негативно сказывается на жизни порядка 600 000 человек. Несмотря на закрытие контрольно-пропускного пункта Эрез, через него все же ежедневно переправляют около 23 человек, нуждающихся в медицинской помощи.

23 ноября существенно уменьшилась интенсивность ракетных обстрелов, и 24 ноября Израиль вновь открыл контрольно-пропускной пункт Керем-Шалом, чтобы пропустить 28 грузовиков с самыми необходимыми гуманитарными грузами, а также способствовал поставке порядка 440 000 литров промышленного топлива для электростанции в Газе, а также 240 тонн пшеницы и 560 тонн кормов для животных по ленте транспортера через пункт Карни. По данным израильского правительства,

вчера вечером из Газы велся огонь по Ашкелону. Министр обороны г-н Барак приказал вновь закрыть сегодня все контрольно-пропускные пункты. Несмотря на поставки топлива, электростанция в Газе по-прежнему не работает из-за технической неисправности и отсутствия запасных деталей. В адрес Израиля был обращен призыв разрешить доставку этих деталей в Газу.

Крупнейшие информационные агентства и организации выразили протест правительству Израиля в связи с тем, что иностранным и израильским СМИ отказывалось во въезде на территорию более 14 дней.

Генеральный секретарь беседовал с премьер-министром Ольмертом 18 ноября и с министром иностранных дел Ливни 20 ноября и выразил свою глубокую обеспокоенность в связи с последствиями ухудшения гуманитарной ситуации в Газе. Генеральный секретарь вновь осудил ракетные обстрелы, однако подчеркнул, что Израиль должен обеспечить соблюдение гуманитарных принципов. В публичных заявлениях от 14 и 21 ноября он решительно и настоятельно призвал Израиль содействовать более свободному перемещению самых необходимых гуманитарных грузов и соответствующего персонала Организации Объединенных Наций в сектор Газа, и особо отметил, что мероприятия, влекущие за собой лишь более тяжелые испытания и страдания для мирного населения сектора Газа, совершенно неприемлемы, и их следует немедленно прекратить. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что некоторые гуманитарные грузы и определенное количество топлива уже допущены в Газу, и выражает надежду на то, что Израиль вновь будет способствовать осуществлению таких поставок. В этом контексте мы отмечаем восстановление нарушенного спокойствия, которое было достигнуто при посредничестве Египта, и надеемся, что оно будет поддерживаться.

Мы по-прежнему призываем к освобождению израильского капрала Гилада Шалита. Пока не сообщается ни о каком прогрессе в деле обеспечения его освобождения, равно как и в отношении целого ряда лиц из числа 10 000 палестинских заключенных, находящихся в Израиле. Международному Комитету Красного Креста до сих пор не дают доступа к Шалиту, который содержится в плену уже почти 27 месяцев.

В отсутствие примирения среди палестинцев практически половина всех преподавателей и четвертая часть всех работников системы здравоохранения по-прежнему бастуют в Газе, и обе забастовки продлены до конца этого года. Согласно данным Всемирной организации здравоохранения, вследствие внутренних противоречий и ограничений на импорт в Газе закончилось 95 видов основных лекарственных средств и 174 вида медицинских товаров.

Мы обеспокоены сообщениями о нарушении прав человека в Газе в условиях де-факто режима «Хамаса», который также, по всей видимости, ужесточил свой контроль, отделив учреждения Газы от учреждений Палестинской автономии.

На Западном берегу палестинские силы безопасности продолжают продвигаться вперед в выполнении обязательств по первому этапу «дорожной карты», осуществляя операции по обеспечению безопасности в областях, находящихся под контролем Палестинской автономии. 25 октября Палестинская автономия развернула дополнительный персонал служб безопасности в Хевроне в составе 550 человек. Кроме того, 24 ноября в Вифлееме началась операция по обеспечению безопасности, которая, как планируется, будет продолжаться в течение всего периода рождественских праздников.

Развернутые в Хевроне силы приняли меры по обеспечению правопорядка и изъятию незаконного оружия и взрывчатых веществ. Мы отмечаем, что в последние недели, по имеющимся сообщениям, на Западном берегу задержаны более 350 сторонников «Хамаса», в том числе около 250 человек в Хевроне. Считаем важным, чтобы в отношении содержащихся под стражей лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений или нарушении общественной безопасности, полностью соблюдались нормы прав человека и верховенства права.

Следует отметить, что, несмотря на усилия Палестинской администрации в области безопасности на Западном берегу, не наблюдается существенного сокращения ни количества рейдов Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ), ни числа закрытий на Западном берегу. За отчетный период было проведено около 400 обысков. Количество заграждений, препятствующих передвижению палестинцев на Западном берегу составляет 630.

29 октября, после полугодичного перерыва, введенного в соответствии с обещаниями, данными представителю «четверки» Тони Блэру, израильские власти возобновили снос домов и конструкций, построенных без лицензий в секторе С Западного берега. В секторе С было разрушено 47 построек, и приблизительно 150 палестинцев были переселены и так или иначе пострадали. Поступили сообщения о том, что в Восточном Иерусалиме снесены еще восемь домов, в результате чего были перемещены или иным образом затронуты приблизительно 50 человек, в том числе один мужчина и его жена, которые были изгнаны из своего дома, в котором они жили с 1956 года. 23 ноября умер мужчина, который был госпитализирован по причине диабета и других проблем со здоровьем. Мы настоятельно призываем к прекращению сноса домов на Западном берегу в соответствии с введенным мораторием, а также к тому, чтобы в Иерусалиме не принимались односторонние меры, подрывающие доверие или изменяющие статус-кво в этом городе.

В этом контексте вызывает большое сожаление тот факт, что поселенческая деятельность на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, продолжается в подавляющем большинстве поселений. На более позитивной ноте мы отмечаем, что 2 ноября правительство Израиля объявило о своем намерении незамедлительно прекратить любое финансирование незаконных передовых постов на Западном берегу. Предпринятая 26 октября попытка демонтировать передовой пост вблизи Хеврона вызвала волнения среди поселенцев, в результате которых получили ранения восемь сотрудников израильских сил безопасности и семь палестинцев, в том числе 95-летняя женщина. Имели место столкновения поселенцев с силами Армии обороны Израиля и с палестинцами после того, как Верховный суд издал ордера на освобождение одного из зданий в Хевроне. В общей сложности за отчетный период имели место 30 нападений поселенцев на палестинцев. Высокие должностные лица Израиля осудили эти нападения.

Строительство барьера на оккупированной палестинской территории, отклоняющегося от «зеленой линии», продолжается в нарушение консультативного заключения Международного Суда. Также в нарушение обязательства Израиля в рамках фазы I

«дорожной карты» остаются закрытыми палестинские учреждения в Восточном Иерусалиме, которые были закрыты по приказу израильских военных.

22 и 23 ноября в Наблусе была проведена конференция по вопросам инвестиций в палестинскую экономику — Северный форум; в этом мероприятии приняли участие более 250 иностранных участников, в том числе ряд представителей из арабских стран, с тем чтобы поддержать развитие северной части Западного берега как благоприятного района для инвестиций.

Палестинская администрация по-прежнему усиливает меры по налогово-бюджетному управлению и за отчетный период завершила в полном объеме выплаты заработной платы и задолженности частному сектору. Полным ходом идет процесс составления бюджета и планирования на 2009 год. Министерство финансов доложило, что к середине ноября в порядке прямой бюджетной поддержки было переведено приблизительно 1,6 млрд. долл. США. Однако существует острая необходимость увеличить бюджетные обязательства на 2009 год и оказать поддержку Палестинской администрации в интересах скорейшего выполнения запланированных регулярных обязательств.

За отчетный период представитель «четверки» Тони Блэр дважды посетил этот регион и продолжил свои усилия, направленные на осуществление мер, согласованных с израильским правительством в мае 2008 года, в целях улучшения ситуации на месте и обеспечения более благоприятных экономических условий, а также облегчения перемещения и доступа.

24 ноября Специальный координатор по ближневосточному мирному процессу г-н Роберт Серри провел в Дамаске встречи с официальными лицами сирийского правительства, чтобы обсудить события в регионе и выразить поддержку продолжению прямых израильско-сирийских переговоров. Положение на оккупированных сирийских Голанах остается спокойным, но поселенческая деятельность Израиля продолжается.

За отчетный период широко обсуждалась важность Арабской мирной инициативы как жизнеспособной платформы для достижения цели установления всеобъемлющего мира в регионе. Мы

положительно оцениваем инициативу и усилия короля Саудовской Аравии Абдаллы, которые привели к проведению в Нью-Йорке 13 ноября заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по пункту повестки дня, озаглавленному «Культура мира». Как известно членам Совета, в этом заседании приняли участие многие лидеры стран ближневосточного региона, в том числе король Иордании Абдалла и король Саудовской Аравии Абдалла, эмиры Кувейта и Бахрейна, президент Ливана Сулейман, президент Перес, министр иностранных дел Ливни, президент Аббас и многие другие. Кроме того, 20 ноября Организация освобождения Палестины поместила в израильских газетах рекламу на всю страницу, с тем чтобы привлечь внимание общественности Израиля к Арабской мирной инициативе.

Как показали последние несколько месяцев, политический процесс продолжается, однако события на местах по-прежнему создают самые существенные препятствия для установления прочного мира. Необходимо добиться осязаемого улучшения условий жизни и повышения уровня безопасности мирного населения, с тем чтобы они смогли поверить в политический процесс. Для прогресса в переговорах и улучшения ситуации на местах важно, чтобы «четверка» продолжала продвигать вперед этот процесс на этом переходном этапе. Кроме того, Генеральный секретарь призвал вновь избранного президента Соединенных Штатов Обаму как можно скорее подключиться к ближневосточному процессу.

Наша общая цель по-прежнему ясна: это прекращение оккупации, начатой в 1967 году, и создание независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности. Мы будем и впредь стремиться к достижению этой цели в рамках всеобъемлющего регионального мира на Ближнем Востоке и на основе осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Пэскоу за его брифинг, который, как всегда, был очень глубоким и сбалансированным.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.